



STAZIONE ZOOLOGICA ANTON DOHRN

AVVISO PUBBLICO PER IL CONFERIMENTO DELL'INCARICO DI DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO

Conservazione Animali Marini e Public Engagement (CAPE)

IL PRESIDENTE

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<p>Visto il D.Lgs. del 30.3.2001 n. 165 e ss.mm.ii., recante “Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche” e successive modificazioni ed integrazioni;</p> <p>Visto il D.Lgs. 31 dicembre 2009 n. 213, recante “Riordino degli Enti di ricerca in attuazione dell’art. 1 della legge 27 settembre 2007, n. 165”;</p> <p>Visto il D.Lgs. 25 novembre 2016 n. 218, recante “Semplificazione delle attività degli Enti Pubblici di Ricerca ai sensi dell’art. 13 della L. 7 agosto 2015, n. 124”;</p>	<p>Given the Legislative Decree of March 30, 2001, No. 165 and subsequent amendments and additions, containing “General rules on the employment system of public administration” and subsequent modifications and integrations;</p> <p>Given the Legislative Decree of December 31, 2009, No. 213, containing “Reorganization of Research Entities in implementation of Article 1 of Law No. 165 of September 27, 2007”;</p> <p>Given the Legislative Decree of November 25, 2016, No. 218, containing “Simplification of the activities of Public Research Entities pursuant to Article 13 of Law No. 124 of August 7, 2015.”</p>
<p>Visto il D.Lgs. del 8 aprile 2013, n. 39, recante “Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell’art. 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012, n. 90”;</p>	<p>Given the Legislative Decree of April 8, 2013, No. 39, containing “Provisions on the non-assignability and incompatibility of positions within public administrations and private entities under public control, in accordance with Article 1, paragraphs 49 and 50, of Law No. 90 of November 6, 2012”;</p>

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<p>Visto lo Statuto dell'Ente approvato con delibera del CdA n. 31 del 15 marzo 2022 e approvato dal MUR in data 16 maggio 2022, prot. n. 461, che all'art. 13 comma 5 prevede che <i>“Il Direttore di Dipartimento è nominato dal Consiglio di Amministrazione dell'Ente, su proposta del Presidente, mediante bando pubblico aperto e valutazioni comparative che tengano conto della qualificazione scientifica e delle competenze manageriali”</i>;</p> <p>Visto il Regolamento di Organizzazione e Funzionamento della Stazione Zoologica Anton Dohrn, approvato con Delibera del CdA n. 34 del 15 marzo 2022 e dal MUR in data 19 maggio 2022, prot. n. 8847 del 19 maggio 2022 e ss.mm.ii., con particolare riferimento all'art. 29;</p>	<p>Given the Statute of the Entity, approved by Board Resolution No. 31 of March 15, 2022, and approved by the Ministry of Universities and Research (MUR) on May 16, 2022, Protocol No. 461, which, in Article 13, paragraph 5, states that <i>“The Head of Department is appointed by the Board of Directors of the Entity, upon proposal of the President, through a public call for applications and comparative evaluations that take into account scientific qualifications and managerial competencies”</i>;</p> <p>Given the Organization and Functioning Regulation of the Stazione Zoologica Anton Dohrn, approved by Board Resolution No. 34 of March 15, 2022, and by MUR on May 19, 2022, Protocol No. 8847 of May 19, 2022, and subsequent amendments and integrations, with reference to Article 29;</p>
<p>Visto il D.P.R. 12 febbraio 1991, n. 171 recante <i>“Recepimento delle norme risultanti dalla disciplina prevista dall'accordo per il triennio 1988-1990 concernente il personale delle Istituzioni e degli Enti di Ricerca e Sperimentazione di cui all'art. 9 della L. 9 maggio 1989, n. 168;</i></p> <p>Visto il D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, <i>“Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa”</i> e successive modificazioni;</p>	<p>Given the Presidential Decree of February 12, 1991, No. 171, containing <i>“Implementation of the provisions resulting from the regulations established by the agreement for the 1988-1990 three-year period concerning the personnel of Institutions and Research and Experimentation Entities pursuant to Article 9 of Law No. 168 of May 9, 1989.”</i></p> <p>Given the Presidential Decree of December 28, 2000, No. 445, <i>“Consolidated text of legislative and regulatory provisions on administrative documentation”</i> and subsequent amendments;</p>



versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<p>Visto il D.Lgs. 11 aprile 2006, n. 198, “Codice delle pari opportunità tra uomo e donna”, come modificato dal D.lgs. 25 gennaio 2010 n. 5, in attuazione della direttiva 2006/54/CE;</p> <p>Visto il Piano per l’uguaglianza di genere della SZN, approvato con delibera del CdA n 189 del 19 ottobre 2021;</p> <p>Visto il Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (GDPR) n. 679/2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali ed il D.Lgs. 10 agosto 2018 n. 101;</p> <p>Visto il D.lgs. 14 marzo 2013, n. 33, “Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni”;</p> <p>Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione della Stazione Zoologica Anton Dohrn n. 126 del 22 ottobre 2020, con la quale venivano indicati i criteri per l’individuazione dei Direttori di Dipartimento.</p>	<p>Given the Legislative Decree of April 11, 2006, No. 198, “Code of equal opportunities between men and women,” as amended by Legislative Decree No. 5 of January 25, 2010, in implementation of Directive 2006/54/EC;</p> <p>Given the Gender Equality Plan of SZN, approved by Board Resolution No. 189 of October 19, 2021;</p> <p>Given the General Data Protection Regulation (GDPR) No. 679/2016, concerning the protection of natural persons regarding the processing of personal data, and Legislative Decree No. 101 of August 10, 2018.</p> <p>Given the Legislative Decree of March 14, 2013, No. 33, “Reorganization of the regulations concerning the obligations of publicity, transparency, and dissemination of information by public administrations.”</p> <p>Given the resolution of the Board of Directors of the Stazione Zoologica Anton Dohrn No. 126 of October 22, 2020, which outlined the criteria for the selection of Head of Departments.</p>
DECRETA	DECREES
<p style="text-align: center;">Art. 1</p> <p style="text-align: center;">Oggetto della selezione</p> <p>È indetto un avviso pubblico per la presentazione di manifestazioni di interesse al conferimento dell’incarico di Direttore del</p>	<p style="text-align: center;">Article 1</p> <p style="text-align: center;">Subject of the Selection</p> <p>A public notice is issued for the submission of expressions of interest for the appointment of the Director of the Department of</p>

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<p>Dipartimento Conservazione Animali Marini e Public Engagement (CAPE) della Stazione Zoologica Anton Dohrn.</p> <p style="text-align: center;">Art. 2</p> <p style="text-align: center;">Responsabilità del Direttore di Dipartimento CAPE</p> <p>Il Direttore del Dipartimento CAPE svolge le seguenti funzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coordinare le attività di ricerca e sviluppo del dipartimento, nonché assicurare i servizi alla ricerca di pertinenza e gestire le strutture aperte al pubblico; • Coordinare e regolamentare l'accesso alle infrastrutture, aree funzionali e strumentazione connessa del dipartimento da parte di personale sia interno sia esterno; • Gestire il personale del dipartimento e assegnare compiti e responsabilità; • Sviluppare piani strategici a lungo termine e piani operativi triennali; • Gestire risorse finanziarie e materiali, assicurando l'uso efficiente delle stesse; • Promuovere l'innovazione tecnologica e l'implementazione di nuove aree di ricerca; • Rappresentare il dipartimento in contesti nazionali e internazionali. • Promuovere la disseminazione ed il dibattito nella cittadinanza. 	<p>Marine Animal Conservation and Public Engagement (CAPE) at the Stazione Zoologica Anton Dohrn.</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p style="text-align: center;">Responsibilities of the CAPE Department Director</p> <p>The Head of the CAPE Department performs the following functions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coordinating the research and development activities of the department, and ensure the relevant research services and manage facilities open to the public; • Coordinating and regulating access to the department's infrastructures, functional areas, and related equipment by both internal and external personnel; • Managing department personnel and assigning tasks and responsibilities; • Developing long-term strategic plans and three-year operational plans; • Managing financial and material resources, ensuring their efficient use; • Promoting methodological innovation and the implementation of new research areas; • Representing the department in national and international contexts; • Promoting dissemination and public debate.

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<ul style="list-style-type: none"> Il Direttore di Dipartimento esercita la funzione di Dirigente alla Sicurezza con i poteri attribuiti mediante delega di funzioni ai sensi dell'art. 16 del d.lgs. 81/2008. 	<ul style="list-style-type: none"> The Head of the Department performs the function of Security Manager with the powers assigned through delegation of functions pursuant to Article 16 of Legislative Decree 81/2008.
<p style="text-align: center;">Art. 3 Requisiti di ammissione</p> <p>Ai sensi dell'art. 29 comma 3 del ROF, possono partecipare alla valutazione comparativa il personale della Stazione Zoologica, i Ricercatori e tecnologi di altri Enti Pubblici di Ricerca, i Professori di I e II fascia delle Università italiane, o figure equivalenti in campo internazionale.</p> <p>Per essere ammessi alla selezione sono richiesti i seguenti ulteriori requisiti generici:</p> <p>a) Cittadinanza italiana o cittadinanza di uno degli Stati Membri dell'Unione Europea; possono altresì accedere alla selezione i familiari di cittadini degli Stati membri dell'U.E. non aventi la cittadinanza di uno Stato membro che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente, nonché i cittadini di Paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno dell'U.E. per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato o dello status di protezione sussidiaria ai sensi dell'art. 38 del</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Requirements</p> <p>Pursuant to Article 29, paragraph 3 of the ROF, the following individuals may participate in the comparative evaluation: personnel of the Stazione Zoologica, researchers and technologists from other Public Research Entities, first- and second-tier professors from Italian universities, or equivalent figures in the international field. To be admitted to the selection process, the following additional general requirements are necessary:</p> <ul style="list-style-type: none"> Italian citizenship or citizenship of one of the Member States of the European Union; family members of EU citizens who do not hold the citizenship of a Member State may also apply, provided they have the right of residence or permanent residence, as well as third-country nationals who hold an EU long-term residence permit or have refugee or subsidiary protection status pursuant to Article 38 of Legislative Decree No. 165 of March 30, 2001, as amended by Article 7 of Law No. 97 of August 6, 2013;

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<p>D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013, n. 97;</p> <p>b) maggiore età;</p> <p>c) di essere in servizio al momento della candidatura;</p> <p>d) non essere stati esclusi dall'elettorato politico attivo;</p> <p>e) non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici;</p> <p>f) non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione per persistente ed insufficiente rendimento in forza di norme di settore o licenziati per le medesime ragioni ovvero per motivi disciplinari ai sensi della vigente normativa di legge o contrattuale, e di non essere stato dichiarato decaduto da altro impiego statale, per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile, nonché di non essere stato interdetto dai pubblici uffici in base a sentenza passata in giudicato. In caso di pendenza di procedimenti penali, procedimenti amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione o di precedenti penali a proprio carico iscrivibili nel casellario giudiziale, ai sensi dell'art. 3 DPR 313/2002 è necessario darne notizia al momento della candidatura, precisando la data del provvedimento e</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Legal age; • Employment status at the time of application; • Not excluded from active political electorate; • No criminal convictions that have become final for offenses leading to disqualification from public office; • Not dismissed or removed from employment in a Public Administration due to persistent and insufficient performance or disciplinary reasons, nor declared ineligible for other state employment due to falsified or invalid documents, nor barred from public office by a final court ruling. If there are pending criminal proceedings, administrative procedures for security or preventive measures, or previous criminal records that may be registered in the judicial record, candidates must disclose this information at the time of application, specifying the date of the ruling and the judicial authority that issued it;

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<p>l'autorità giudiziaria che lo ha emanato ovvero quella presso la quale pensa eventualmente un procedimento penale;</p> <p>g) non aver riportato condanne penali passate in giudicato per reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici; che impediscano, ai sensi delle vigenti disposizioni in materia, la costituzione di un rapporto di lavoro con le Pubbliche Amministrazioni;</p> <p>h) non essere stato interdetto dai pubblici uffici, destituito o dispensato dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione per persistente ed insufficiente rendimento ovvero essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale, ai sensi dell'art. 127, comma 1, lett. d) del D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3, ovvero essere stato licenziato per motivi disciplinari a norma dei contratti collettivi nazionali di lavoro stipulati per i comparti della Pubblica Amministrazione;</p> <p>i) godimento dei diritti civili e politici; per i candidati non cittadini italiani e non titolari dello status di rifugiato o di protezione sussidiaria, il godimento dei diritti civili e politici è riferito al Paese di cittadinanza;</p> <p>j) posizione regolare nei confronti dell'obbligo di leva per i cittadini italiani che ne sono soggetti;</p> <p>Tutti i requisiti, a pena di esclusione, dovranno essere posseduti dai candidati alla data di scadenza del termine per la presentazione</p>	<ul style="list-style-type: none"> • No final criminal convictions for offenses leading to disqualification from public office or preventing the establishment of an employment relationship with Public Administrations under current regulations; • Not barred from public office, dismissed, or removed from employment in a Public Administration due to persistent and insufficient performance, nor declared ineligible for state employment under Article 127, paragraph 1, letter d) of Presidential Decree No. 3 of January 10, 1957, nor dismissed for disciplinary reasons under national collective labor agreements for Public Administration sectors; • Enjoyment of civil and political rights; for candidates who are not Italian citizens and do not hold refugee or subsidiary protection status, the enjoyment of civil and political rights refers to their country of citizenship; • Compliance with military service obligations for Italian citizens subject to them. <p>All requirements must be met by candidates by the deadline for submitting applications and must remain valid until the time of employment.</p>

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<p>delle domande di partecipazione alla selezione, e devono permanere sino al momento dell'assunzione in servizio.</p>	
<p style="text-align: center;">Art. 4</p> <p style="text-align: center;">Modalità e Termini per la Presentazione delle Candidature</p> <p>Le candidature debitamente sottoscritte con firma digitale certificata devono essere indirizzate alla Stazione Zoologica Anton Dohrn, corredate da:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Curriculum vitae, b) proposta gestionale relativa al dipartimento per il quale si sottopone la candidatura c) copia di un valido documento di riconoscimento. <p>La manifestazione di interesse dovrà essere inviata entro il trentesimo giorno dalla data di pubblicazione del presente bando, all'indirizzo PEC: ufficio.protocollo@cert.szn.it. L'ufficio le trasmette, immediatamente ed in maniera riservata al Presidente dell'Ente.</p> <p>Dal curriculum vitae e professionale si dovranno evincere le esperienze del candidato e, in particolare, le qualifiche e i profili professionali assunti, la durata del periodo di relativo svolgimento</p>	<p style="text-align: center;">Article 4</p> <p style="text-align: center;">Submission of Applications</p> <p>Applications, duly signed with a certified digital signature, must be addressed to the Stazione Zoologica Anton Dohrn and accompanied by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Curriculum vitae • Management proposal related to the department for which the application is submitted • Copy of a valid identification document <p>The expression of interest must be sent within thirty days from the date of publication of this notice to the certified email (PEC) address: ufficio.protocollo@cert.szn.it. The office will immediately and confidentially forward the applications to the President of the Stazione Zoologica.</p> <p>The curriculum vitae and professional background must clearly demonstrate the candidate's experience, particularly></p> <ul style="list-style-type: none"> • Qualifications and professional profiles held

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<p>degli incarichi, nonché le strutture presso le quali tali esperienze sono state svolte nei seguenti ambiti:</p> <ol style="list-style-type: none"> gestione di progetti di ricerca e sviluppo nazionali ed internazionali; Conoscenza il contesto scientifico e gestionale della ricerca nazionale ed internazionale nell'ambito della Conservazione e Public Engagement; Gestione ed organizzazione di strutture di Acquari aperti al pubblico e impianti per la ricerca su organismi acquatici; Specifiche attitudini nello sviluppo del lavoro di squadra conoscenza avanzata della lingua inglese. <p>Il <i>curriculum vitae</i> dovrà essere debitamente sottoscritto e riportare la dichiarazione che tutto quanto in esso dichiarato corrisponde a verità, ai sensi delle norme in materia di dichiarazioni sostitutive di cui agli artt. 46 e seguenti del D.P.R. n. 445/2000.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Duration of relevant assignments Institutions where these experiences were carried out in the following fields: <ol style="list-style-type: none"> Management of national and international R&D projects Knowledge of the scientific and managerial context of national and international research in the field of Conservation and Public Engagement Management and organization of public aquariums and research facilities on aquatic organisms Specific aptitudes in the development of teamwork Advanced knowledge of the English language <p>The curriculum vitae must be duly signed and include a declaration that all information provided is truthful, in accordance with the regulations on substitute declarations under Articles 46 and following of Presidential Decree No. 445/2000.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 5 Criteri di Valutazione delle Candidature</p> <p>Le valutazioni comparative dovranno svolgersi secondo i seguenti criteri di valutazione delle candidature: Esperienza Scientifica</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Criteria for Evaluating Applications</p> <p>Comparative evaluations will be conducted according to the following criteria: Scientific Experience</p>

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<ul style="list-style-type: none"> • Qualità delle pubblicazioni scientifiche. • Capacità di gestire aspetti organizzativi e di ricerca con metodi diversi e complementari; • Coordinamento di progetti di ricerca nazionali e/o internazionali, compresa la valutazione dei risultati ottenuti. <p>Esperienze Gestionali</p> <ul style="list-style-type: none"> • nella gestione di dipartimenti o unità di ricerca; • nella gestione di infrastrutture di ricerca; • nel coordinamento di gruppi multidisciplinari; • nella gestione di risorse umane e finanziarie, inclusa la pianificazione e gestione delle risorse; <p>Capacità di Leadership</p> <ul style="list-style-type: none"> • Attitudine a lavorare in squadra e promuovere un ambiente di lavoro collaborativo; • Capacità a rappresentare la struttura di appartenenza in contesti nazionali e internazionali, e di sviluppare collaborazioni con altre istituzioni di ricerca; • Capacità di proporre nuove direzioni scientifiche e strategiche a lungo termine per il Dipartimento. <p>La valutazione comparativa, inoltre, terrà conto del:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Quality of scientific publications. • Ability to tackle managerial and research challenges using diverse and complementary approaches. • Coordination of national and/or international research projects, including the evaluation of obtained results. <p>Managerial Experience</p> <ul style="list-style-type: none"> • Management of research departments or units. • Administration of research infrastructures. • Coordination of multidisciplinary groups. • Management of human and financial resources, including planning and resource allocation. <p>Leadership Skills</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ability to work in a team and foster a collaborative work environment. • Capacity to represent the institution in national and international contexts and develop collaborations with other research institutions. • Ability to propose new scientific and strategic directions for the long-term development of the department. <p>Additionally, the comparative evaluation will consider:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The candidate's curriculum vitae and scientific experience relevant to the management of the department.

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Curriculum Vitae</i> ed esperienza scientifica maturata con riferimento alla ricerca utile ai fini della gestione del Dipartimento; 2. Esperienze gestionali pregresse effettuate presso altri Enti di Ricerca o Università nazionali e/o strutture di ricerca internazionali; 3. Conoscenza del sistema della ricerca nazionale e internazionale e del sistema di valutazione della ricerca; 4) Qualità del progetto gestionale presentato a cura del/la candidato/a per lo sviluppo del dipartimento durante l'eventuale mandato. <p>È previsto colloquio da parte del CdA a seguito di esito positivo della selezione.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 2. Previous managerial experience at other Research Entities or national/international universities. 3. Knowledge of the national and international research system and research evaluation methods. 4. The quality of the management proposal submitted by the candidate for the department's development during the potential tenure. <p>A Board of Directors interview will be conducted following a successful selection outcome.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 6 Procedura di selezione</p> <p>Le domande sono oggetto di valutazione comparativa, secondo la procedura indicata all'art. 29 del Regolamento di Organizzazione e Funzionamento della Stazione Zoologica Anton Dohrn, che si sviluppa secondo il seguente ordine:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) le candidature pervenute sono trasmesse dal Direttore Generale al Consiglio del Personale del Dipartimento per il parere consultivo i cui esiti sono trasmessi al Presidente, al D.G. e al Consiglio Scientifico. 	<p style="text-align: center;">Article 6 Selection Procedure</p> <p>Applications are subject to comparative evaluation according to the procedure outlined in Article 29 of the Organization and Functioning Regulation of the Stazione Zoologica Anton Dohrn, which follows this sequence:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Applications received are forwarded by the General Director to the Department Personnel Council for advisory opinions, whose outcomes are then transmitted to the President, the General Director, and the Scientific Council.

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<p>b) Il Presidente trasmette al Consiglio Scientifico della Stazione Zoologica Anton Dohrn, le candidature ed il parere del personale del Dipartimento, e attiva la procedura di valutazione comparativa delle candidature. Il C.S. formula la sua proposta al CdA tenendo conto della numerosità delle candidature.</p> <p>c) Il Consiglio di Amministrazione valuta le proposte gestionali allegate dai candidati scelti dal Consiglio Scientifico e, <u>su proposta del Presidente della Stazione Zoologica Anton Dohrn</u>, nomina il Direttore di Dipartimento.</p> <p style="text-align: center;">Art. 7 Conferimento dell'Incarico</p> <p>Il Direttore di Dipartimento è scelto tra persone di elevata qualificazione tecnico-professionale e di comprovata esperienza gestionale. L'incarico ha durata triennale e può essere rinnovato non più di due volte previa verifica dei risultati e degli obiettivi conseguiti ed a seguito di nuova procedura di valutazione comparativa.</p> <p>Per il personale esterno alla Stazione Zoologica Anton Dohrn il rapporto di lavoro sarà regolato con contratto di diritto privato e dovrà collocarsi in aspettativa senza assegno presso l'Ente di appartenenza per tutta la durata del contratto.</p> <p>L'incarico dà diritto a un'indennità di responsabilità e di risultato, nei limiti di quanto previsto dagli accordi sindacali vigenti.</p>	<p>b) The President forwards the applications and the Department Personnel's opinion to the Scientific Council of the Stazione Zoologica and initiates the comparative evaluation procedure. The Scientific Council formulates its proposal to the Board of Directors, considering the number of applications.</p> <p>c) The Board of Directors evaluates the management proposals submitted by the candidates selected by the Scientific Council and, upon the proposal of the President of the Stazione Zoologica, appoints the Department Director.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Appointment of the Position</p> <p>The Department Director is selected from individuals with high technical-professional qualifications and proven managerial experience. The appointment lasts three years and may be renewed no more than twice, subject to verification of results and objectives achieved, followed by a new comparative evaluation procedure.</p> <p>For personnel external to the Stazione Zoologica Anton Dohrn, the employment relationship will be governed by a private law contract, and they must take unpaid leave from their home institution for the entire duration of the contract.</p>

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
	<p>The position entitles the holder to a responsibility and performance-based allowance, within the limits established by current union agreements.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 8 Trattamento dei dati personali</p> <p>Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (GDPR) n. 679/2016 e del D.Lgs. 10 agosto 2018, n. 101, i dati personali forniti dai candidati sono trattati per le finalità di gestione del presente bando e per la successiva eventuale instaurazione o prosecuzione del rapporto di lavoro e per la gestione del rapporto medesimo.</p> <p>Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione.</p> <p>L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del citato D.Lgs., tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano nonché alcuni diritti complementari tra cui il diritto di far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Personal Data</p> <p>Pursuant to the General Data Protection Regulation (GDPR) No. 679/2016 and Legislative Decree No. 101 of August 10, 2018, the personal data provided by candidates are processed for the purposes of managing this selection process and for the possible establishment or continuation of the employment relationship and its administration.</p> <p>The provision of such data is mandatory for the evaluation of participation requirements; failure to provide them will result in exclusion from the selection process.</p> <p>The subject has the rights outlined in Article 7 of the aforementioned Legislative Decree, including the right to access their personal data, as well as complementary rights such as the right to rectify, update, complete, or delete incorrect, incomplete, or unlawfully collected data, and the right to object to their processing for legitimate reasons.</p>

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<p>Tali diritti possono essere fatti valere nei confronti della Stazione Zoologica Anton Dohrn nella persona del Titolare del Trattamento. L'informativa sulla privacy ai sensi dell'art. 13 del regolamento UE 679/2016 "regolamento generale sulla protezione dei dati" (GDPR) resa dalla Stazione Zoologica è consultabile al link: https://www.szn.it/index.php/it/privacy.</p> <p style="text-align: center;">Art. 9 Accesso agli atti</p> <p>Il diritto di accesso agli atti della presente procedura viene esercitato ai sensi della legge 7 agosto 1990 n. 241 e successive integrazioni e modificazioni e nelle modalità previste nel Regolamento Unico di Accesso dell'Ente.</p> <p>Le richieste di accesso agli atti della selezione saranno pubblicate nell'area bandi di concorso nella corrispondente pagina web del sito istituzionale.</p> <p>Tale pubblicazione assolve ogni obbligo di comunicazione agli interessati ai sensi della suddetta legge. La Stazione Zoologica non è tenuta, pertanto, a procedere ad alcuna notifica individuale ai partecipanti.</p>	<p>These rights may be exercised with respect to the Stazione Zoologica through the Data Controller.</p> <p>The privacy notice pursuant to Article 13 of EU Regulation 679/2016 ("General Data Protection Regulation" - GDPR) issued by the Stazione Zoologica can be consulted at the following link: Privacy Policy: https://www.szn.it/index.php/it/privacy..</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Access to Documents</p> <p>The right to access the documents related to this procedure is exercised in accordance with Law No. 241 of August 7, 1990, and its subsequent amendments and integrations, as well as the methods established in the Unified Access Regulation of the Entity.</p> <p>Requests for access to selection documents will be published in the competition notices section on the corresponding webpage of the institutional website.</p> <p>This publication fulfils all communication obligations to interested parties under the aforementioned law. Therefore, the Stazione Zoologica is not required to send individual notifications to participants.</p>

versione in Lingua Italiana	versione in Lingua Inglese
<p style="text-align: center;">Art. 10 Responsabile del procedimento</p> <p>Il Responsabile del procedimento relativo alla presente selezione è la dott.ssa Chiara Svampa: Email: chiara.svampa@szn.it</p> <p style="text-align: center;">Art. 11 Pubblicità, diffusione e disposizioni finali</p> <p>Il presente bando è pubblicato sul sito Istituzionale della Stazione Zoologica all'indirizzo www.szn.it e trasmesso alla segreteria della Presidenza degli EPR ed alla comunità scientifica di riferimento per l'opportuna pubblicizzazione.</p> <p>Per quanto non espressamente previsto dal presente avviso valgono, in quanto applicabili, le disposizioni previste dalla normativa citata nelle premesse del presente bando, nonché le leggi vigenti in materia.</p> <p>Per ulteriori informazioni, visitare il sito web dell'ente: Stazione Zoologica Anton Dohrn.</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Person Responsible for the Procedure</p> <p>The person responsible for the procedure related to this selection is Dr. Chiara Svampa: Email: chiara.svampa@szn.it</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Publication, Dissemination, and Final Provisions</p> <p>This notice is published on the Institutional Website of the Stazione Zoologica Anton Dohrn at www.szn.it and transmitted to the Secretariat of the Presidency of Public Research Entities (EPR) and the scientific community for appropriate dissemination.</p> <p>For matters not expressly covered in this notice, the provisions of the regulations cited in the preamble, as well as applicable laws, shall apply.</p> <p>For further information, please visit the official website of the Stazione Zoologica Anton Dohrn.</p>

Il Presidente